

# ΤΟ ΜΗΝΥΜΑ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ ΒΙΒΛΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΟΤΗΤΑ (IBBY) ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΗΜΕΡΑ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ 2.4.2021

## Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΤΩΝ ΛΕΞΕΩΝ

Όταν διαβάζουμε, το μυαλό μας βγάζει φτερά.  
Όταν γράφουμε, τα δάχτυλά μας τραγουδούν.

Οι λέξεις είναι ήχοι από τύμπανα και φλάουτα στη σελίδα,  
καλλίφωνα πουλιά που πετούν ψηλά, ελέφαντες που σαλπίζουν,  
ποτάμια που κυλούν, καταρράκτες που ξεχύνονται,  
πεταλούδες που στροβιλίζονται  
ψηλά στον αέρα!

Οι λέξεις μας καλούν να χορέψουμε – ρυθμούς, στίχους,  
χτυποκάρδια, παλιές ιστορίες και νέες,  
φανταστικές και αληθινές.

Είτε είσαι στο σπίτι ασφαλής  
ή τρέχεις να περάσεις τα σύνορα για μια άλλη χώρα  
και μια ξένη γλώσσα, οι ιστορίες και τα ποιήματα  
σου ανήκουν.

Όταν μοιραζόμαστε λέξεις, οι φωνές μας  
γίνονται η μουσική του μέλλοντος,  
ειρήνη, χαρά και φιλία,  
μια μελωδία  
ελπίδας.

Margarita Engle (Η.Π.Α.)

(Απόδοση: Λότη Πέτροβιτς-Ανδρουτσοπούλου)

## Η ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΗΜΕΡΑ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ 2 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2021

Η Παγκόσμια Ημέρα Παιδικού Βιβλίου γιορτάζεται κάθε χρόνο στις 2 **Απριλίου**, την ημέρα που γεννήθηκε ο μεγάλος Δανός παραμυθάς Χανς Κρίστιαν Άντερσεν. Την καθιέρωσε η Διεθνής Οργάνωση Βιβλίων για τη Νεότητα (International Board on Books for Young People – IBBY) το 1966. Από τότε, κάθε χρόνο, ένα διαφορετικό εθνικό τμήμα της οργάνωσης αυτής ετοιμάζει ένα μήνυμα και μια αφίσα που διανέμονται σε όλο τον κόσμο, με σκοπό να τονίσουν την αξία των βιβλίων και της ανάγνωσης και να ενθαρρύνουν τη διεθνή συνεργασία για την ανάπτυξη και τη διάδοση της λογοτεχνίας για παιδιά και νέους.

Το 2021 υπεύθυνο για το υλικό του εορτασμού είναι το Τμήμα των Η.Π.Α. Το μήνυμα γράφτηκε από την Αμερικανίδα ποιήτρια **Margarita Engle**, γεννημένη στο Λος Άντζελες από Αμερικανό πατέρα και Κουβανή μητέρα. Έχει τιμηθεί με πολυάριθμα βραβεία παιδικής και νεανικής λογοτεχνίας και πλήθος διακρίσεων.

Η αφίσα φιλοτεχνήθηκε από τον Roger Mello, που γεννήθηκε στην Μπραζιλία το 1965. Έχει εικονογραφήσει περισσότερα από εκατό βιβλία, από τα οποία στα είκοσι πέντε είναι δικό του και το κείμενο. Τιμημένος από την IBBY με το βραβείο Χανς Κρίστιαν Άντερσεν εικονογράφησης το 2014, έχει επίσης τιμηθεί με πολλά βραβεία από πολλές χώρες και σε πολλές χώρες έχουν εκτεθεί έργα του.

Σε όλες τις χώρες, τα παιδιά, οι συγγραφείς, οι εικονογράφοι, οι μεταφραστές, οι βιβλιοθηκάριοι, οι εκδότες και οι εκπαιδευτικοί γιορτάζουν την παγκόσμια αυτή ημέρα με διάφορες εκδηλώσεις σε σχολεία, βιβλιοθήκες, βιβλιοπωλεία, πλατείες και άλλους χώρους, δείχνοντας έτσι την αγάπη και το ενδιαφέρον τους για τα βιβλία και το διάβασμα.

Στην Ελλάδα, όπως κάθε χρόνο, το Ελληνικό Τμήμα της IBBY – Κύκλος του Ελληνικού Παιδικού Βιβλίου φρόντισε να μεταφραστεί το μήνυμα στα ελληνικά και παροτρύνει τους φορείς που ενδιαφέρονται για τα παιδιά και τα βιβλία τους να συμβάλουν στον εορτασμό της Παγκόσμιας Ημέρας Παιδικού Βιβλίου. Η αφίσα με το μήνυμα τυπώθηκε στα ελληνικά από το Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού και διανέμεται με τη φροντίδα του.



ΕΛΛΗΝΙΚΟ  
ΙΔΡΥΜΑ  
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΜΗΜΑ **IBBY**

# IBBY ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΗΜΕΡΑ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ

МУЗЫКА  
ЛЮБ

DIE MUSIK  
DER WÖRTE

ΑΠΡΙΛΙΟΣ  
2021

LA MUSIQUE  
DES MOTS

MUSICA  
DAS  
PALABRAS

موسيقى الكلمات

單詞的音樂

ΟΙ ΛΕΞΕΙΣ ΜΑΣ ΚΑΝΟΥΝ

LA MUSICA DE LAS  
PALABRAS

PALABRAS

INTERNATIONAL  
BOARD ON  
BOOKS FOR  
YOUNG PEOPLE

Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΤΩΝ ΛΕΞΕΩΝ  
MARGARITA ENGLE

ΗΣΟΙ ΑΠΟ ΟΠΛΕΣ ΖΩΩΝ ΚΑΙ ΦΤΕΡΟΥΓΙΣΜΑΤΑ, ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΠΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΝΕΕΣ,  
ΡΥΘΜΟΥΣ, ΡΙΜΕΣ, ΚΑΡΔΙΟΣΤΥΠΙΑ  
ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΗΘΙΝΕΣ



ΕΛΛΗΝΙΚΟ  
ΙΔΡΥΜΑ  
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



Ο ΚΥΚΛΟΣ  
ΤΟΥ  
ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ  
ΠΑΙΔΙΚΟΥ  
ΒΙΒΛΙΟΥ  
1969

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΜΗΜΑ IBBY

ROGER MELLO